

# EXIL

## Langue française

Exil 1080, Rolland (exill), “misère”

Du latin *exsilium*

Exil à éliminé la forme populaire

*Essil, eissil (dictionnaire Petit Robert)*

## Langue arabe

Exil, mannfa

منفى

L'exil, el mannfa

*Lieu où réside l'exilé*

المنفى

exilé, mannfi/nafi

نفي / منفي

## *Algorba*

Chute dans les ténèbre, désastre  
obscur

Mot de la tribu (Abdelmalek Sayad)

**Persan**

tabi'id

**Espagnol**

Exilio

Destierro

**Kirundi, langue du Burundi**

Exil: UKWANGAZWA

Exiler: KWANGAZA

Exilé, réfugié: Impuzi

**Anglais**

Exile

*Voluntary o self-imposed*

*Off from the world*

**Allemand**

Verbannung

Landesverweisung

Im Exil sein

**Arménien**

**AKSOR**

mot emprunté au grec (ex-horia, hors frontière) par l'intermédiaire du syriaque, ce qui explique la transformation de la syllabe initiale "ex"-en "ax"-. Le mot employé toujours au singulier est attesté chez Faustus de Byzance (historien du Vème) dans le sens de "déportation hors de son pays en guise de châtement".

Turc  
Sürgün

Kurde  
Xurbet

Portugais ?

Chinois?

Vietnamien?

Tamoul?

Etc..., etc...

*La liste est ouverte  
Merci pour vos apports*